Actas

Universidad Rey Juan Carlos
Servicio de Publicaciones

Nuria García Manzanares
Virginia Vinuesa Benítez
Coordinadoras

EL BILINGÜISMO A DEBATE

ISBN: 978-84-697-0440-0

Universidad Rey Juan Carlos

Asociación Enseñanza Bilingüe

IV Congreso Internacional de Enseñanza Bilingüe en Centros Educativos | CIEB

El Bilingüismo a debate

El bilingüismo a debate

Actas del IV Congreso Internacional de Enseñanza Bilingüe en Centros Educativos

El bilingüismo a debate

Actas del IV Congreso Internacional de Enseñanza Bilingüe en Centros Educativos

Coordinadoras de la publicación

Nuria García Manzanares (Universidad Rey Juan Carlos)

Virginia Vinuesa Benítez (Universidad Rey Juan Carlos)

Comité científico

Aguilera Lucio-Villegas, Carmen – Asociación Enseñanza Bilingüe

Ball, Phil – Universidad del País Vasco

Betti, Silvia – Universidad de Bolonia

Caballero de Zulueta, José Manuel – UCETAM PBU

Castro Prieto, Paloma – Universidad de Valladolid

Cerezo Herrero, Enrique – Universidad CEU Cardenal Herrera

Dumitrescu, Domnita – Academia Norteamericana de la Lengua Española

Fernández Costales, Alberto – Universidad de Oviedo

Fernández Fernández, Raquel – Centro Universitario Cardenal Cisneros

Moreno Fernández, Francisco – Instituto Cervantes at Harvard University

García Laborda, Jesús – Universidad de Alcalá

García Manzanares, Nuria – Universidad Rey Juan Carlos

García Mayo, María del Pilar – Universidad del País Vasco

Genís Pedra, Marta – Universidad de Nebrija

Gisbert da Cruz , Xavier – Asociación Enseñanza Bilingüe

González Cascos, Elena – Universidad de Valladolid

Henderson, Rosalie – Universidad Rey Juan Carlos

Izquierdo Sánchez-Migallón, Elvira – Universidad Rey Juan Carlos

Lara Garrido, Manuel F. – BEP Network manager, Jaén

Lasagabaster, David – Universidad del País Vasco

López Medina, Beatriz – Universidad de Nebrija

Lorenzo Galés, Nieves – Generalidad de Cataluña

Luelmo del Castillo, María José – Universidad Rey Juan Carlos

Madrid Fernández, Daniel – Universidad de Granada

Martínez Agudo, Juan de Dios – Universidad de Extremadura

Navarro Pablo, Macarena – Universidad de Sevilla

Nuessel, Frank – Universidad de Louisville

Ortigosa López, Santiago – Universidad Complutense de Madrid

Palma Fernández, Gracía – Presidenta de GRETA

Pérez Cañado, Mª Luisa – Universidad de Jaén

Pérez Guillot, Cristina – Universidad Politécnica de Valencia

Pinkos, Margarita – National Association for Bilingual Education (NABE)

Ruiz Maroto, Oscar – Universidad Camilo José Cela

Sánchez-Verdejo Pérez, Francisco Javier – IES Garcia Pavón

Serrano Moya, Elena – Universidad Internacional de la Rioja

Solís Becerra, Juan Antonio – Universidad de Murcia

Spinelli, Emily – American Association of Teachers of Spanish and Portuguese

Tinajero, Josefina – Universidad de Texas

Villoria Prieto, Javier – Universidad de Granada

Vinuesa Benítez, Virginia – Universidad Rey Juan Carlos

Wood, Santiago – National Association for Bilingual Education (NABE)

Comité organizador

Dirección
Xavier Gisbert da Cruz
Rosalie Henderson Osborne

Programas y Contenidos
Virginia Vinuesa Benítez
Carmen Aguilera Lucio-Villegas

Relaciones Institucionales
Mª José Martínez de Lis González

Organización
Paz Espinar Mesa-Moles

Organización Técnica y Comunicación
Juan Ramón Villar Fuentes

Coordinación de Acreditaciones Académicas
Nuria García Manzanares

Actas del IV Congreso Internacional de Enseñanza Bilingüe en Centros Educativos

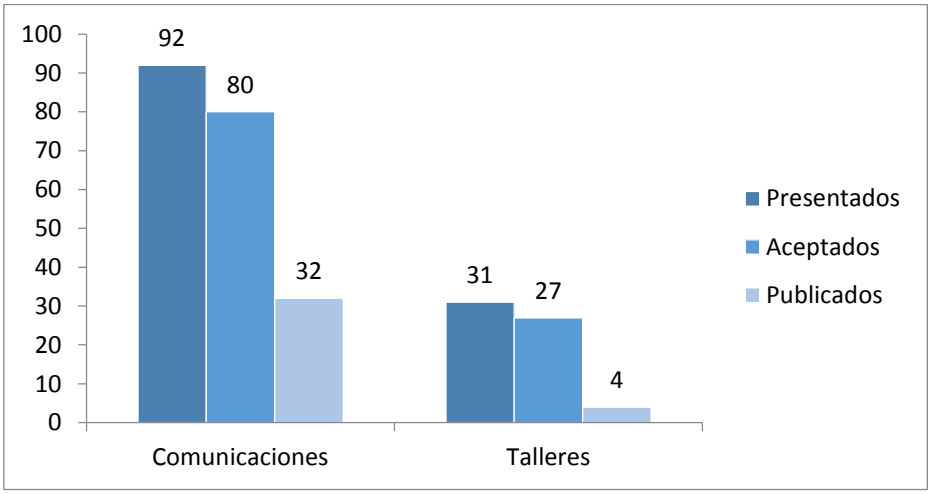
CIEB 2017

En el IV Congreso Internacional de Enseñanza Bilingüe en Centros Educativos (CIEB 2017) se presentaron para su valoración un total de 92 comunicaciones y 31 talleres.

Tras la revisión de todas las propuestas por parte del Comité Científico, se aceptaron un total de 80 comunicaciones, siendo rechazadas 12 propuestas, y un total de 27 talleres, siendo rechazados cuatro propuestas. No obstante, no todos los participantes enviaron su artículo para su publicación dentro del plazo previsto.

Por tanto, en estas Actas no se recogen las ochenta comunicaciones y los veintisiete talleres que fueron presentadas oralmente durante el Congreso, sino solamente las treinta y dos comunicaciones y los cuatro talleres cuyo texto completo fue recibido, revisado, evaluado y aceptado por los editores para su publicación. El Programa completo del Congreso puede consultarse en la página web del congreso: http://www.cieb.es/.

Para la publicación de la Actas del Congreso, se propone un formato digital con ISBN. En el siguiente gráfico, se muestra un resumen de los datos finales.



ÍNDICE GENERAL

COMUNICACIONES

TEACHER EDUCATION FOR CLIL IN PRIMARY EDUCATION
Aoife K. Ahern, Magdalena Custodio, María Dolores Pérez Murillo y Anna Steele

ICT TOOLS: POWERFUL PATHS TO FOSTER DIFFERENT LEARNING STYLES IN ESL TEACHING AND LEARNING SCENARIOS
Rubén D. Alves López

MATERIALES AICLE: INVIRTIENDO EN UNA ENSEÑANZA DE CALIDAD
Elena Ayala Tello y Thomas Schmidt

FROM BILINGUAL TEACHING TO CLIL: TEACHING STRATEGIES AND TEACHING PORTFOLIOS FOR BILINGUAL TEACHING AT THE TERTIARY LEVEL
Javier Barbero Andrés

LA AFINIDAD Y HABILIDAD TECNOLÓGICAS DE LOS NATIVOS DIGITALES RESPECTO A LA INTEGRACIÓN DE LAS TIC EN EL AULA DE INGLÉS
José R. Belda Medina

CLIL AND EMI IMPLEMENTATION IN A BILINGUAL FRAMEWORK: THE CASE OF GALICIA
María Bobadilla-Pérez y Eugenia Díaz-Caneiro

EXPERIENCIA BILINGÜE EN EDUCACIÓN MUSICAL PARA FUTUROS MAESTROS DE EDUCACIÓN PRIMARIA
Raquel Bravo Marín y David Andrés Fernández

¿EXISTE EL PROFESOR DE ESL PERFECTO? NATIVO O NO NATIVO, HE AHÍ LA CUESTIÓN
Lee Ann Bussolari

ENHANCING THE WRITTEN PRODUCTION IN L1 OF NATIVE SPANISH STUDENTS FOLLOWING THE ENGLISH NATIONAL CURRICULUM IN THE COMMUNITY OF MADRID: A NEW METHODOLOGICAL APPROACH TO COUNTERACT REVERSE TRANSFER
Eva Cano Fernández

ESTUDIO DE LAS PERCEPCIONES DEL PROFESORADO UNIVERSITARIO: ASSESSMENT EN EL ENFOQUE AICLE
Fátima Castañón Podio

LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS ORAL A TRAVÉS DEL ENFOQUE ORAL
Inmaculada Clarens

PRONUNCIATION: THE CINDERELLA OF ENGLISH LANGUAGE TEACHING IN SPAIN
Fidel del Olmo González

THE ROLE OF INTERDISCIPLINARITY IN THE DESIGN OF CLIL DIDACTIC MATERIALS FOR PRIMARY EDUCATION
Ana Isabel García Abellán

COOPERATIVE LEARNING IN A BIOLOGY BILINGUAL CLASSROOM OF SECONDARY EDUCATION
Marina Gutiérrez Sejas

WHAT MAKES AN EFFECTIVE BILINGUAL PROGRAMME? TALKING FROM EXPERIENCE
Ramón Herranz Blokker

IMPLANTACIÓN DE LA EDUCACIÓN BILINGÜE: MOTIVACIONES DIFERENTES EN REALIDADES INCOMPARABLES
Elvira Izquierdo Sánchez-Migallón

DISEÑO E IMPLEMENTACIÓN DE PROPUESTAS PARA LA ENSEÑANZA BILINGÜE DE LAS CIENCIAS EN EDUCACIÓN PRIMARIA
Sandra Laso Salvador y Mercedes Ruiz Pastrana

DE QUÉ HABLAMOS CUANDO HABLAMOS DE METODOLOGÍAS ACTIVAS
María José Luelmo del Castillo

LA FLEXIBILIDAD DE UN DOCENTE CLIL
María Saray Mallorquín Rodríguez

PHONICS TO READ AND WRITE!
Sonia Martín y Patricia Sánchez

INTEGRACIÓN DE CONTENIDOS DE INGLÉS A NIVEL TERCIARIO (ICLHE)
Natalia Martínez-León

EXPERIENCIAS EDUCATIVAS A TRAVÉS DE PROGRAMAS EUROPEOS: HACIA UNA ENSEÑANZA BILINGÜE DE CALIDAD
Alonso Mateo Gómez, Raquel Bravo Marín y Pablo Miguel Garví Medrano

WRITING-TO-LEARN CONTENT IN A CLIL SPANISH COMPULSORY SECONDARY EDUCATION ENVIRONMENT. AN EXPLORATORY STUDY
Sophie McBride

THE EXPLORATION OF ASPECTS OF LANGUAGE CREATIVITY IN STUDENTS FOLLOWING A BILINGUAL PROGRAMME
Silvia Montero Muñoz

APRENDER LENGUA VIVA, POR MEDIO DE TICS, INTELIGENCIAS MÚLTIPLES, APLICACIONES MÓVILES, E-TWINNING….
Cristina Eugenia Nóvoa Presas

MARCO TEÓRICO- CONCEPTUAL DE AICLE
Miriam Pastor Morate

LA ENSEÑANZA DE INGLÉS EN CENTROS NO BILINGÜES: UN CASO PRÁCTICO
Dra. Cristina Pérez Guillot y Paula Hervás Raga

CLAVES METODOLÓGICAS PARA GARANTIZAR EL APRENDIZAJE DE UN 2º IDIOMA (INGLÉS) EN LA ETAPA DE EDUCACIÓN INFANTIL
Mónica Redondo Pérez y Susana Ortego García

MAESTRO CLIL: UN PERFIL DOCENTE ADAPTADO A LAS NECESIDADES ESPECÍFICAS DE LOS ALUMNOS DE PRIMARIA
Marta San Román López

TASK-BASED LEARNING THROUGH VIDEOS AND ETWINNING IN THE BILINGUAL PROGRAMME OF THE FACULTY OF EDUCATION IN ALBACETE
Raquel Sánchez Ruiz y Rosa María López Campillo

AYUDANTES LINGÜÍSTICOS EN PROGRAMAS DE INMERSIÓN LINGÜÍSTICA EN EDUCACIÓN INFANTIL: PELIGROS Y TINIEBLAS
Jorge Sánchez Torres

TALLERES

VOLVIENDO A LOS FUNDAMENTOS: ¿CÓMO APOYAR AL ALUMNADO PARA POTENCIAR LA COMPRENSIÓN Y ASIMILACIÓN DE LOS TEXTOS ACADÉMICOS (TAS) EN LA EDUCACIÓN BILINGÜE (EB)?
Manuel F. Lara Garrido

DIGITAL RESOURCES THAT WORK IN BILINGUALISM
Paula López Cabello y Raquel de Nicolás

TOO MANY COOKS SPOIL THE BROTH?
Sabrina Michielan y María Isabel Requena de Lamo

HERRAMIENTAS E IDEAS PARA EL AULA BILINGÜE
Aser Santos Bajón

PRESENTACIÓN IV CONGRESO INTERNACIONAL DE ENSEÑANZA BILINGÜE EN CENTROS EDUCATIVOS "LA ENSEÑANZA BILINGÜE A DEBATE"

La Universidad Rey Juan Carlos y la Asociación Enseñanza Bilingüe, fueron los organizadores del IV Congreso Internacional de Enseñanza Bilingüe en Centros Educativos –CIEB 2017– que se celebró en Madrid, en el Campus de Vicálvaro de la Universidad Rey Juan Carlos los días 20, 21 y 22 de octubre de 2017.

CIEB 2017, bajo el lema "La enseñanza bilingüe a debate", planteo no solamente seguir analizando su funcionamiento sino también debatir sobre la enseñanza bilingüe, los programas, sus ventajas e inconvenientes, su desarrollo y su gestión, sus resultados, con el fin de contribuir a la búsqueda de soluciones para los problemas que se plantearon y por lo tanto, a la mejora de la calidad de todos los programas.

Un objetivo prioritario fue generar un foro de discusión, de debate, de intercambio de ideas y de experiencias entre profesionales de la enseñanza bilingüe y la enseñanza de idiomas y, a la vez, apoyar a los miles de maestros y profesores que han entendido perfectamente el potencial que supone ofrecer enseñanzas bilingües a sus alumnos, y que trabajan incansablemente, esforzándose por adquirir el mayor dominio de la lengua de instrucción y las máximas competencias posibles, tratando de incorporar a su labor docente los últimos avances tecnológicos y de utilizar en la enseñanza de idiomas, las variadas metodologías activas en boga hoy en día.

El Congreso CIEB 2017 como siempre tuvo un carácter innovador y promovió la presencia de expertos nacionales, tanto en aspectos prácticos como teóricos del bilingüismo.

LA ENSEÑANZA DE INGLÉS EN CENTROS NO BILINGÜES: UN CASO PRÁCTICO

Dra. Cristina Pérez Guillot
Paula Hervás Raga
Universidad Politécnica de Valencia

Resumen: En lo que a idiomas se refiere, La Educación Primaria contribuirá a desarrollar en los niños y niñas las capacidades que les permitan adquirir la competencia comunicativa básica para poder expresar y comprender mensajes sencillos y desenvolverse en situaciones cotidianas.
A pesar de que uno de los objetivos de la LOMCE es favorecer la competencia comunicativa en al menos una lengua extranjera, el conjunto de contenidos y criterios de evaluación incluidos en este documento regulador dificulta en muchas ocasiones que las destrezas productivas se trabajen de forma efectiva en el aula.
Pretendemos proporcionar a al docente una serie de referencias para poder programar en competencias, y cómo llevar ese diseño curricular a la práctica. Mostraremos un caso práctico de desarrollo de una unidad didáctica cuyo objetivo es favorecer las destrezas productivas. De este modo intentaremos demostrar cómo a pesar de las limitaciones curriculares, es posible conseguir que el alumno mejore su capacidad de expresarse en una lengua extranjera.
Veremos cómo es primordial ofrecer al alumnado un patrón de conversación que puedan copiar y aplicar en diferentes ocasiones y para favorecer la comprensión, y como el uso de gestos debe acompañar siempre al discurso. Por último, veremos recursos para la mejora de la expresión con los medios a su alcance promoviendo la participación en clase y la evaluación entre pares.

Palabras clave: plurilingüismo, segunda lengua, competencias

Abstract: As far as languages are concerned, Primary Education will contribute to the development in children of the abilities that allow them to acquire the basic communicative competence in order to express and understand simple messages and to develop in everyday situations.
Although one of LOMCE's objectives is to promote communicative competence in at least one foreign language, the set of contents and evaluation criteria included in this regulatory document often makes it difficult for productive skills to work effectively in the classroom.
We intend to provide the teacher with a series of references to be able to plan in competences, and how to bring that curricular design into practice. We will show a practical case of development of a didactic unit whose objective is to favor the productive skills. In this way we will try to demonstrate how in spite of the curricular limitations, it is possible to get the student to improve his ability to express himself in a foreign language.
We will see how it is essential to offer students a pattern of conversation that they can copy and apply on different occasions and to promote understanding, and how the use of gestures should always accompany speech. Finally, we will see resources for improving expression with the means at its disposal promoting class participation and peer evaluation.

Key words: plurilingualism, second language, competencies.

Introducción

El inglés en la Educación Primaria

El sistema educativo español se encuentra regulado actualmente por la Ley Orgánica para la mejora de la calidad educativa (LOMCE) 8/2013 de 9 de diciembre. Esta ley supuso una modificación a la anterior, la Ley Orgánica de Educación (LOE)

2/2006 de 3 de mayo e introdujo ciertas novedades en cuanto al campo del aprendizaje de las segundas y terceras lenguas y las tecnologías de la información y la comunicación (TIC). La LOMCE recalca la importancia de identificar los talentos que los alumnos poseen, así como basar el aprendizaje en actividades significativas que den respuesta a los cambios sociales, económicos y culturales que se están viviendo actualmente (Ley Nº 12886, 2013). Aquí es donde radica principalmente la justificación de la introducción de las TIC y el aprendizaje de lenguas extranjeras en el máximo documento regulador de la educación española.

Por una parte, ya en el preámbulo se refiere de la siguiente manera (Ley Nº 12886, Preámbulo XI, 2013): "Las Tecnologías de la Información de la Comunicación serán una pieza fundamental para producir el cambio metodológico que lleve a conseguir el objetivo de mejora de la calidad educativa." (p. 97865)

Así pues, se entiende que la introducción de la tecnología en el aula debe liderar y acompañar un cambio en la metodología utilizada hasta ahora; con el fin de dar respuesta a las demandas sociales actuales en las que los dispositivos electrónicos, internet, medios de almacenamiento, etc. se encuentran en el día a día del alumnado. Esto debe llevar a una profunda recapacitación acerca de qué tipo de escuela se quiere; es decir, reflexionar acerca de la formación que queremos darle al alumnado, cómo van a ser enseñados y cómo van a aprender, y qué medios e infraestructuras deben utilizarse para realizarlo de forma satisfactoria (Graells, 2013).

Por otra parte, respecto a el aprendizaje de lenguas extranjeras, la ley lo enmarca así (Ley Nº 12886, Preámbulo XII, 2013):

> El dominio de una segunda, o incluso, una tercera lengua extranjeras se ha convertido en una prioridad en la educación como consecuencia del proceso de globalización (…). La Unión Europea fija el fomento del plurilingüismo como un objetivo irrenunciable (…), redoblando los esfuerzos para conseguir que los estudiantes se desenvuelvan con fluidez al menos en una primera lengua extranjera, cuyo nivel de comprensión oral y lectora y de expresión oral y escrita resulta decisivo para favorecer la empleabilidad y las ambiciones profesionales (p. 97865).

La organización de la Educación Primaria

De acuerdo con la normativa vigente, la Educación Primaria está dividida en seis cursos académicos diferentes, comprendiendo desde los 6 años de edad hasta los 12 (RD123/2014). Estará organizado en áreas, que bien podrán ser troncales o específicas. Las troncales corresponden a las siguientes:

- Ciencias de la Naturaleza
- Ciencias Sociales
- Lengua Castellana y Literatura
- Matemáticas
- **Primera Lengua Extranjera**
-

Respecto a las asignaturas específicas, el currículo básico determina las siguientes:

- Educación Física

- Religión o Valores Sociales y Cívicos
- Optativa a elegir por el centro entre: Educación Artística/**Segunda Lengua extranjera**/Religión/Valores Sociales y Cívicos.

Todas estas asignaturas tratarán de cumplir de forma global e integradora los objetivos que se establecen para la etapa de Educación Primaria. Entre ellos, es necesario destacar aquellos que tienen que ver con el objeto de nuestro estudio (RD126/2014, p 19354):

> Objetivo **d)**: Conocer, comprender y respetar las diferentes culturas y las diferencias entre personas, la igualdad de derechos y oportunidades de hombres, mujeres y la no discriminación de personas con discapacidad.
>
> Objetivo **f)**: Adquirir en, al menos, una lengua extranjera la competencia comunicativa básica que les permita expresar y comprender mensajes sencillos y desenvolverse en situaciones cotidianas.
>
> Objetivo **i)**: Iniciarse en la utilización, para el aprendizaje, de las Tecnologías de la Información y la Comunicación desarrollando un espíritu crítico ante los mensajes que reciben y elaboran.

Así pues, y tal como se ha mencionado en apartados anteriores, el objeto de este trabajo responde al desarrollo del uso responsable de las TIC –puesto que se utilizan con fines únicamente educativos, y esto hace reflexionar al alumnado acerca de los distintos usos que se pueden dar a los dispositivos electrónicos, más allá del disfrute en el tiempo libre, y a la vez se trata de mejorar en el aprendizaje de la lengua extranjera y, consecuentemente, se sensibiliza al alumnado en una cultura diferente a la suya.

Por otra parte, el uso responsable de las TIC y la mejora en la lengua extranjera también quedan reflejados en este documento legislativo (RD126/2014), particularmente en su Artículo 10: Elementos transversales. Se cita de forma explícita que tanto la comprensión lectora, como la expresión oral y escrita, así como la comunicación audiovisual y las TIC deben trabajarse de forma integral en todas las asignaturas. Además, también se referencia en el Artículo 13 de dicho documento al aprendizaje de lenguas extranjeras. Cabe resaltar la priorización que la ley otorga a la comprensión y a la expresión oral.

La lengua extranjera en un contexto bilingüe

La Comunidad Valenciana tiene un contexto particular en cuanto a su situación lingüística se refiere. La existencia de dos lenguas oficiales hace que el aprendizaje de una tercera lengua sea todavía más enriquecedor para el alumnado (Abello-Contesse, Hernández, 2010). Respecto al marco legislativo del aprendizaje de las dos lenguas oficiales, el currículo oficial establece dos modalidades de aprendizaje.

Por una parte, el **PPEC** (Proyecto Plurilingüe de Enseñanza en Castellano-Projecte Plurilingüe d'Ensenyament en Castellà) (Decreto 127/2012, [2012/7817]). Este modelo está destinado principalmente a aquellas localidades de la Comunidad Valenciana donde

el valenciano no es la lengua mayoritaria, es decir, zonas de preferencia castellano-parlantes. Estos modelos se aplican principalmente en el sur de la Comunidad, como la provincia de Alicante, o zonas del interior de la provincia de Valencia, como Buñol, donde el valenciano se utiliza, de forma general, en la escuela y en el ámbito administrativo. A nivel práctico en los centros educativos, el castellano es la lengua vehicular en prácticamente la totalidad de todas las áreas, excepto en la asignatura de Llengua valenciana y otra asignatura no lingüística que tienen como lengua el valenciano. Sin embargo, hay un marco legal que permite que en ciertos casos, el alumno tenga una exención en esta asignatura. La exención tiene como fin dos objetivos: o bien que el alumno tenga un primer contacto con la lengua durante un período de tiempo para, una vez adaptado, poder ser empezar a ser evaluado tras haber adquirido una base; o bien que aquellos centros que estén en una zona de predominio castellano no sean evaluados en esta lengua por la falta de presencia de la misma en el contexto en el que se encuentran.

Por otra parte, encontramos el **PPEV** (Proyecto Plurilingüe de Enseñanza en Valenciano-Projecte Plurilingüe d'Ensenyament en Valencià) (Decreto 127/2012, [2012/7817]). A diferencia del anterior, este modelo va dirigido a todos aquellos alumnos/centros cuyo contexto sea de habla principalmente valenciana. La mayor parte de los centros de la provincia de Valencia y Castellón aplican este proyecto, a excepción de algunos municipios como los citados anteriormente. En cuanto a su aplicación práctica, todas las asignaturas se imparten mediante el valenciano, a excepción de una asignatura no lingüística que se imparte en lengua castellana como lengua vehicular, y la asignatura de Lengua castellana.

Pero, ¿en qué situación se encuentra el inglés como lengua extranjera? Actualmente y de acuerdo con la ley vigente, los centros ofertan a partir de 1º de Educación Primaria una asignatura no lingüística en lengua extranjera además de la propia área de inglés. Esta asignatura no lingüística suele coincidir con asignaturas de índole práctico, como Art o Physical Education. Respecto a la Educación Infantil, los colegios pueden optar dar inglés en 3 años, con un mínimo de 0 horas y un máximo de 2 horas a la semana. En 4 y 5 años.

Una propuesta para la mejora de la competencia comunicativa a través de las TIC

La importancia de la introducción de las TIC y su presencia en el área de lengua extranjera

Como se ha mencionado anteriormente, la introducción de las tecnologías de la información y comunicación dentro del contexto escolar ya no es solo una necesidad social, sino también un compromiso normativo que viene avalado por la ley. Así pues, se entiende que la introducción de la tecnología en el aula debe liderar y acompañar un cambio en la metodología utilizada hasta ahora; con el fin de dar respuesta a las demandas sociales actuales en las que los dispositivos electrónicos, internet, medios de almacenamiento, etc. se encuentran en el día a día del alumnado. Esto debe llevar a una profunda recapacitación acerca de qué tipo de escuela se quiere; es decir, reflexionar

acerca de la formación que queremos darle al alumnado, cómo van a ser enseñados y cómo van a aprender, y qué medios e infraestructuras deben utilizarse para realizarlo de forma satisfactoria (Graells, 2013).

De acuerdo con Aviram (2002) propone tres formas diferentes que los centros educativos pueden adaptarse a las TIC:

1. De forma tecnócrata: la escuela realiza unos ligeros ajustes para introducir las tecnologías de la información y la comunicación de forma paulatina. Partiendo de un desconocimiento de uso por parte del alumnado, se inicia con un aprendizaje acerca de las TIC, sobre sus características y limitaciones, que poco a poco va dando paso a un uso más práctico de las mismas como medio para encontrar información y contenidos.

2. De forma reformista: Además de las citadas anteriormente, supone una integración de las herramientas dentro del aula. Es decir, requiere de los docentes crear actividades y contextos de aprendizaje donde el uso de la tecnología sea el medio para acceder al conocimiento como instrumento cognitivo (Graells, 2013).

3. De forma holística: supone un cambio de rumbo en la escuela, una reorganización que incide en todos los miembros de la comunidad educativa. Incluyendo a los anteriores apartados, pretende dar respuesta de forma general al cambio social que se produce fuera de la escuela, para que esta también cambie con la sociedad.

El hecho de vivir en una sociedad globalizada exige a los sistemas educativos dar respuesta mucho más amplia y desarrollada a las inquietudes de los estudiantes. Tal y como señalan Luzón y Torres (2016) "ningún Estado es autónomo desde un enfoque cultural y educativo" (p.56). La educación está íntimamente relacionada con las culturas extranjeras por varias razones, entre las que destacan:

- La influencia de la **inmigración** está suponiendo un gran reto para la educación española. Los alumnos no solo se ven influenciados por su cultura, sino que son capaces de apreciar diferentes culturas de primera mano. Así pues, no están en contacto únicamente con su lengua materna, sino que también tienen influencias directas de otras lenguas diferentes (García Castaño, et al., 2007).

- El **mass media e Internet** han revolucionado los estilos de vida. Hoy en día los alumnos saben mucho más gracias a las herramientas que tienen a su alcance. Probablemente este conocimiento no esté relacionado de forma directa con el *currículum oficial*, pero sin duda alguna les dota de unas competencias que anteriormente no tenían (Graells, 2013). Además, la presencia del inglés en la red –canciones, blogs, perfiles de RRSS- es cada vez mayor, por lo que la exposición a la lengua ya no reside únicamente dentro del centro educativo, si no que se traslada a contextos completamente diferentes.

De esta forma, se puede deducir que el aprendizaje de las lenguas extranjeras resulta crucial para la preparación profesional de nuestros alumnos, con el fin de garantizar una formación que responda a las necesidades que hoy en día se exigen a los profesionales de los diferentes campos.

Una propuesta comunicativa

A continuación, se va a presentar un compendio de cuatro actividades-tipo para 3º Educación Primaria que se pueden poner en marcha dentro del aula. El objetivo principal es la mejora de la competencia comunicativa a través de un uso efectivo de las TIC. Particularmente, estas propuestas se han llevado a cabo en un centro que sigue en modelo lingüístico PPEV, con alumnos que tienen contacto con la lengua extranjera desde los 3 años. La metodología del aula sigue el enfoque comunicativo y se utiliza un libro como material de apoyo dentro del aula. Además, el centro ha participado en proyectos europeos como Erasmus+.

Propuesta 1

Esta actividad está enmarcada en el inicio inmediato de la Unidad y tiene como objetivo ampliar y recordar el vocabulario efectivo. La temporalización es de una sesión, aprovechando la primera toma de contacto con el tema.

Cuando mostramos al alumnado el vocabulario relacionado con el tema, se apuntarán las palabras en un gran trozo de papel. A continuación, se pedirá a los alumnos que piensen qué otras palabras conocen relacionadas con las ya apuntadas. De esta forma, poco a poco irán apareciendo palabras que conocen que se mostrarán en el aula para que, cuando quieran utilizarlas, tengan una gran variedad de vocabulario para practicarlo junto con el modelo gramatical dado. Así, el catálogo de vocabulario efectivo es mucho superior al que podemos proporcionar a través del libro o a través del profesor, puesto que viene directamente de los alumnos. A continuación, esta actividad puede publicarse en el blog del aula para que pueden trabajarlas y utilizarlas también en casa. En esta actividad se trabajan tanto la habilidad de producción oral como la de comprensión lectora.

Propuesta 2

Esta segunda propuesta tiene como objetivo aumentar la motivación del alumnado de cara al tema que se está trabajando. La temporalización para el desarrollo de la actividad es de una sesión, sin embargo y como se explicará a continuación, el resultado puede utilizarse para el desarrollo de otras actividades.

A partir de las palabras que han surgido de los alumnos, se les propone realizar una actividad utilizando las tres dimensiones. A través de la aplicación Quiver, el maestro descargará e imprimirá imágenes del vocabulario anotado en el listado. Repartirá a los alumnos la palabra de vocabulario que ellos hayan escogido y se les pedirá que coloreen el dibujo y que, utilizando el listado, anoten la palabra prestando mucha atención en las letras que forman la palabra. Una vez terminado, la aplicación

ofrece la posibilidad de ver la producción que han hecho en tres dimensiones (a través de un teléfono móvil o una Tablet) y, en algunos casos, con animaciones. De esta forma el alumnado pueda ver sus creaciones de una forma diferente y personalizada y puede utilizarlos para practicar de forma oral y escrita cuando se empiece a introducir el modelo gramatical. En esta propuesta se trabajan las habilidades de producción oral y producción escrita.

Propuesta 3

Esta tercera propuesta tiene como objetivo utilizar la estructura gramatical mediante el vocabulario nuevo y el ya conocido. Para realizarla acudiremos a la sala de informática. Para la descripción de esta propuesta se va a utilizar el campo léxico de los animales. Por parejas, el alumnado entrará en la siguiente web https://switchzoo.com/zoo.htm donde pueden crear animales nuevos utilizando las extremidades y de otros. Así pues, un miembro de la pareja se colocará detrás de la pantalla del ordenador, sin poder ver el animal que su compañero está creando. Según la complejidad que el maestro quiera dar a la actividad, o bien el alumno creador del animal describirá a su compañero el animal que tiene utilizando la estructura gramatical, mientras el otro lo dibuja; o bien, el compañero que no ha creado el animal le hará preguntas a su compañero para ir dibujándolo. Una vez hayan terminado, compararán el dibujo creado por un compañero con el nuevo. Con esta actividad se trabajan las habilidades de producción oral y comprensión oral.

Propuesta 4

Siguiendo la temática anterior, esta última propuesta tiene como objetivo reforzar de forma global la estructura gramatical y consolidar el vocabulario. De forma autónoma, entrarán en la siguiente página web http://www.buildyourwildself.com/ donde deberán escoger el avatar con el que se sientan más identificados. Una vez creado el niño o niña que les represente, deberán añadir a sus extremidades las diferentes partes de animales que quieran. Una vez finalizado, cada alumno imprimirá su avatar/animal y realizaremos la descripción del mismo de forma escrita en el aula de inglés. Al finalizar todas las descripciones, se mostrarán colgados en la pared todos los dibujos que hayan creado y, a continuación, en grupos de 4 o 5 personas, leerán su descripción a sus compañeros. Estos deberán adivinar cuál de todos los avatares/animales expuestos corresponde al compañero que está hablando. Con esta propuesta se trabajan todas las habilidades lingüísticas: producción oral, producción escrita, comprensión oral y comprensión escrita.

Conclusiones

Con todo lo expuesto creemos haber conseguido proporcionar al docente una serie de referencias para poder programar teniendo en cuenta competencias, y cómo llevar ese diseño curricular a la práctica. A pesar de las limitaciones curriculares hemos

podido incorporar al aula actividades que ayuden al alumno a mejorar su capacidad para expresarse haciéndoles más participes de su aprendizaje.

Pero más allá de eso los alumnos forma parte activa se promueve su participación en el aula y se les guía para llegar a ser capaces de hacer evaluación entre pares. Sin duda su aprendizaje es más efectivo y responsable. Por un lado, las actividades están adaptadas a su contexto educativo y por otro siguen, como no podía ser de otra forma, el currículo establecido

El éxito del proceso va a depender de conseguir un equilibrio constante y real entre la normativa, es decir la LOMCE y todo lo que ello conlleva de cambio de metodología y . lo que afecta a la enseñanza del inglés y llegar a si de ese modo a mejorar el aprendizaje a través de nuevos diseños de Unidades docentes y por supuesto de uso responsable de la tecnología en la enseñanza aprendizaje de lenguas.

Referencias bibliográficas

Abello-Contesse, C., Ehlers, C., & Hernández, L. Q. (Eds.). (2010). *Escenarios bilingües: el contacto de lenguas en el individuo y la sociedad*. Peter Lang.

Aviram (2002). Importancia de las TICs en el proceso de enseñanza aprendizaje. *Revista académica semestral*, pp. 22, volumen (1), 1 Recuperado de http://ojs.3ciencias.com/index.php/3c-tic/article/view/50.

Decreto 108/2014, de 4 de Julio, por el que establece el currículo y desarrolla la ordenación general de la educación primaria en la Comunitat Valenciana. Valencia, 4 de julio de 2014, num. 7311, pp. 16325-16694.

Decreto 127/2012, de 3 de agosto, del Consell, por el que se regula el plurilingüismo en la enseñanza no universitaria en la Comunitat Valenciana. Valencia, 3 de agosto de 2012, núm. 6834, pp. 23451-23459.

Graells, P. M. (2013). Impacto de las TIC en la educación: funciones y limitaciones. *3C TIC*, *2*(1). Recuperado de https://www.3ciencias.com/wp-content/uploads/2013/01/impacto-de-las-tic.pdf

Ley Nº 12886. Boletín Oficial del Estado, Ley Orgánica para la Mejora de la Calidad Educativa. Madrid, 9 de diciembre de 2013, pp. 97858-97921.

Luzón, A., & Torres, M. (2016). Apuntes sobre la internacionalización y la globalización en educación. De la internacionalización de los modelos educativos a un nuevo modelo de gobernanza. *Journal of Supranational Policies of Education (JOSPOE)*, (1).

Real Decreto 126/2014, de 28 de febrero, por el que se establece el currículo básico de la Educación Primaria. *Boletín Oficial del Estado*. Madrid, 1 de marzo de 2014, núm. 52, pp. 19349-19420.